

Programa pasado di sclavitud – Boletin informativo 4

3 di juli 2023

PALABRA DI INTRODUCCION

Luna pasa a keda marca pa algun *milestone* importante. Dia 15 di juni, minister di Asunto Interno y Relacion di Reino Hanke Bruins Slot a ricibi e publicacion *Staat en Slavernij*. E estudio aki a sali despues cu a aproba e mocion di miembro di Tweede Kamer Ceder. Esaki ta muestra con estado Hulandes y su precursoran tabata involvi den pasado di sclavitud colonial y ta muestra atrobe e importancia di e disculpa haci dia 19 di december. Atardi dia 15 di juni, diferente mandatario den gobierno a papia cu diferente persona involvi den Zuid-Hollandse provinciehuis na Den Haag. Tema di e combersacion tabata "e pasonan cu a tuma despues di e disculpa cu a haci dia 19 di december". Tambe a premira loke ta sigui. Tabata hopi importante pa topa cu otro. E atardi ey, a haci compromiso pa ripiti e sesion aki un biaha mas, mas laat e aña aki. E conmemoracion y celebracionnan riba y rond di 1 di juli ta forma un bon final di e luna aki.

Den e di cuater boletin informativo aki cu gusto nos ta hiba bo den e pasonan importante cu a tuma luga den e periodo pasa den Programa pasado di sclavitud.

RETROSPECTIVA OFICIAL DI APERTURA DI AÑA DI PASADO DI SCLAVITUD

Diasabra pasa tabata un dia historico. Tabata Conmemoracion di Sclavitud Nacional y tambe apertura di Aña di Conmemoracion di Sclavitud. Rey Willem-Alexander a pidi disculpa pa pasado di Sclavitud di Hulanda. Tambe el a pidi disculpa pa e comportacion di su antepasadonan. Un siguiente paso importante pa nos cuminsa un dialogo tocante nos pasado comun.

Prome y riba 1 di juli, miembro di gabinete tabata presente na diferente conmemoracion y ponemento di krans na Surinam, Caribe Hulandes y Hulanda Europeo.

Minister Dijkgraaf ta splica tocante 1 di juli:

"Diasabra pasa tabata un dia impactante y di gran nificacion. Mi a presencia Conmemoracion Nacional di abolicion di pasado di Sclavitud na Amsterdam. Masha special tabata pa sinti e emocion di e publico na Oosterpark despues di pronuncia e palabra di Rey. Henter e programa di conmemoracion cu, entre otro, ofrenda di sacerdotisa di Winti Marian Markelo, canto di Black Harmony, discurso di Linda Nooitmeer y diferente ponemento di krans bou di guia di Ronald Snijders a laga un impresion profundo.

1 di juli tambe ta marca comienso di Aña di Conmemoracion di Sclavitud, caminda ami como minister coordinador ta responsabel pa esaki. Un aña importante cu mester contribui na atencion structural, conocimiento duradero y reconocimiento di nos pasado comun y e impacto di esaki den presente."



Foto credits: Isaac Owusu

[Discursonan di Rei y mandatarionan pasado di sclavitud | Discurso | Rijksoverheid.nl](#)

UNDA NOS TA AWOR?

Diabierna 23 di juni a manda [un carta di progreso](#) tocante reaccion di gabinete riba pasado di sclabitud pa Tweede Kamer. For di e carta ta resulta cua paso a tuma for di 19 di december y con e proximo proceso lo muestra. A traha riba e compromisonan di reaccion di gabinete, manera e contenido di e fondo di € 200 miyon y e comite di conmemoracion. Tambe, gabinete ta amplia su esfuerso pa combati discriminacion y racismo entre otro door di reforsa facilidad anti-discriminatorio. Ademas, ya a inicia caso concreto, manera diferente compromiso na e islanan, introduccion di Ley di Trato Igual na e islanan BES y e posibilidad pa cambio di nomber di descendiente di esnan esclabisa.

Minister Bruins Slot (BZK), minister Hoekstra (BZ), minister Dijkgraaf (OCW), minister Van Gennip (SZW), minister Weerwind (Proteccion Legal), secretario di estado Van Huffelen (Relacion di Reino y Digitalisacion), secretario di estado Van Ooijen (VWS) y secretario di estado Uslu (Cultura y Medio) a manda e carta aki. E carta a keda traduci na Ingles, Papiamentu y Papiamento.

KI FONDO TA DISPONIBEL OF LO TA DISPONIBEL?

Areglo pa aña di conmemoracion

Tur persona den Reino cu kier organisa un actividad den Aña di Conmemoracion por pidi subsidio. Tin 2 areglo posibel:

Mondriaan Fonds - pa henter Reino (esaki ta cera caba)

Fonds voor Cultuurparticipatie - pa henter Reino [Herencia: Aña di Conmemoracion Pasado di Sclavitud - Fondo pa Participacion Cultural](#)

E comision evaluado di Fonds voor Cultuurparticipatie ta evalua e peticionnan. E comision aki tin conocemento di pasado di sclavitud y e comunidadnan afecta.

E areglo di subsidio ta enfoca riba actividad caminda e participanten ta involvi activamente. Y den cua:

- parti di e historia y sclavitud ta bin dilanti;
- ta crea material educativo;
- ta stimula proceso di sanacion;
- ta establece colaboracion (internacional) entre institucion.

Ademas, lo tin un areglo internacional pa pais pafor di Reino. Actualmente, ta desaroyando esaki ainda.

Areglo pa subsidio pa iniciativa di comunidad

E areglo pa subsidio aki ta destina pa iniciativa comunitario y ainda mester desaroya esaki. Pa esaki tin € 100 milyon disponibel. Punto di salida ta cu e placa di e areglo pa subsidio aki ta accesibel y disponibel ampliamente pa tur hende, di manera cu nan mes, y cu otro, por aporta na conocemento, reconocimiento y procesamento di pasado di sclavitud mas grandi. Den segundo mitar di aña, lo organisa encuentro na Hulanda Europeo pa tur hende cu ta desea por entrega nan ideanan tocante e areglo aki. Tambe lo bay busca idea di e personanan directemente afecta y e gobiernonan na e parti Caribense di Reino y Suriname.

KICO TA PLANIFICACION?

E meta ta cu e areglo di subsidio pa iniciativa comunitario ta cla no mas tarda den voorjaar di 2024, of mas pronto cu ta posibel, y cu e Comision di Conmemoracion por start den zomer di 2024. Gabinete ta keda den dialogo cu descendiente y otro persona afecta den tur etapa di e areglo, tambe den funda e Comision di Conmemoracion.

Den e infografia (acudi e anexo) aki bo por lesa cua paso lo tuma pa pone e areglo di subsidio pa iniciativa comunitario y Comision di Conmemoracion na vigor y na cua momento por contribui. Pa duna input, lo organisa un serie di encuentro den najaar. Tambe den e parti Caribense di Reino y Suriname, lo consulta persona directemente involvi y gobierno tocante nan contribucion.

KICO NOS TA HACI CU E RESULTADONAN DI ESTUDIO FOR DI 'ESTADO Y SCLAVITUD'?

E estudio ta demonstra atrobe e importancia di disculpa pidi dia 19 di december. Resultado di e estudio ta indica cu famia Oranje tabata hopi involvi. Sinembargo, durante di e conferencia di prensa di 16 di juni, e prome minister a bisa cu e relacionnan specifico entre Estado y famia Oranje ta "casi inseparable", specialmente durante di e periodo prome cu 1848. P'esey ta bon cu Cas Real mes ta laga realiza un estudio independiente tocante e topico aki. Esaki ta tumando lugar actualmente y ta spera cu lo cla den 3 aña.

No por kita dolor historico. Pero di parti di gobierno nos por pone enfasis si riba mas atencion, reconocimiento y combatimento di efecto di e pasado aki. Gabinete a indica riba 19 di december di no bay haci pago pa recuperacion, pero pa inverti den medio cu ta contribui na mas reconocimiento, conscientisacion y procesamento di e impacto di pasado di sclavitud.

E buki ta un piedra di construccion pa mas estudio. Pa duna contenido na esaki, gabinete lo ta den dialogo cu cientifico, descendiente y otro persona involvi durante najaar e aña aki.

DISCULPA Y REPARACION DI HONOR DI ANTON DE KOM

Riba 19 di juni 2023, minister Hoekstra di Asunto Externo a pidi disculpa, na number di gobierno, na yiu y otro famia di Anton de Kom pa e sufrimento cu e y su famia a experencia di parti di autoridad Hulandes di e tempo ey. Pa ofrece reparacion na Anton de Kom, gobierno, den consulta cu so famia y Fundacion Anton de Kom, a dicidi di funda un catedra na *Vrije Universiteit Amsterdam*. E catedra aki lo dedica su mes na e procesamento di pasado di sclavitud di Hulanda y e impacto cu esaki tin riba e actualidad. E ideanan di Anton de Kom lo para central. Cu e medida aki, gobierno ta desea di haci reparacion di Anton de Kom tangibel y conoci na un publico mas amplio. E catedra, paga pa Ministerio di Asunto Externo, lo cuminsa den aña academico 2023-2024.

UPDATE DI SPECIAAL GEZANT SLAVERNIJVERLEDEN / SURINAME

For di maart cu *Speciaal Gezant Slavernijverleden (SGS)* a nombra Frédérique de Man, el a bishita Suriname cuater biaha. Su bishita mas recien tabata riba 1 di juli, caminda tambe minister di Asunto Externo tabata na Suriname. Durante e bishitanan, e ta papia cu diferente grupo na Suriname manera organizacion di descendiente, representante di poblacion Indigena, representante di comunidad Marron, grupo di muhe, comunidad di kerki y representante di hubentud. Durante e combersacionnan aki, nan ta papia tocante kico disculpa di 19 di december 2022 ta nifica pa nan y con pasado di sclavitud ainda tin impacto. Nan a contempla e posibilidad con Suriname y Hulanda por mira futuro hunto y con e fondonan disponibel por yuda den esaki. Tambe e Speciaal Gezant a papia cu Surinaamse Nationale Commissie Herdenkingsjaren, Nationaal Comité Herdenking Slavernij y Nationale Reparatie Commissie. Na mei, gobierno di Suriname a nombra Sr. Silvano Tjong-Ahin como Coordinador Nacional pa Pasado di Sclavitud. Speciaal Gezant lo continua den dialogo cu e partnernan di combersacion na Suriname pa discuti deseo y posibilidad pa e fondonan di €200 miyon. Na Hulanda e lo hiba combersacion cu descendiente y otro persona involvi.

ARUBA, CURAÇAO, BONAIRE, SINT MAARTEN, SINT EUSTATIUS, Y SABA

Siman pasa secretario di BZK a manda un carta pa Staten di Aruba, Curaçao y Sint Maarten; y Eilandsraad di Bonaire, Sint Eustatius y Saba: [Cartanan di continuacion na e islanan tocante disculpa di pasado di sclavitud | Publicacion | Rijksoverheid.nl](#) (incluso traduccion na Papiamentu, Papiamentu y Ingles). Den dje nan a conta con nos, hunto cu e islanan, a duna continuacion na disculpa den e ultimo seis lunanan. Dos ehempel di esaki ta e proposicion di Curaçao pa rehabilitacion di Tula riba 3 di october 2023 den presencia di secretario di BZK. Y tambe cu Archivo Nacional Aruba a ricibi fondo pa haci nan archivo colonial mas accesibel pa usarionan. Na mes momento, riba tur e islanan ta traha na diferente forma manera den comite y grupo di trabou tocante idea pa duna continuacion na e disculpa y e compromiso cu a haci 19 di december. Den e comitenan aki ta envolvi organizacion social, descendiente y gobierno. Rib'e proceso aki e islanan tin e guia y nan ta determina e ritmo.

Pa sigui papia tocante continuacion di e disculpa, despues di zomer, secretario di estado ta organisa un reunion 'Catshuis goes Caribbean' pa e partidonan involvi na un di e islanan Caribense. Esaki ta un continuacion di e reunion cu a tuma luga aña pasa riba 23 di november. Bo tin idea tocante esaki? No dudapa tuma contacto cu postbus.slavernijverledenKR@minbzk.nl.

BISHITANAN DI TRABOU

Diferente minister y secretario a haci bishita den cuadro di pasado di sclavitud durante e periodo cu a pasa. Den e boletin aki nos ta haci mencion di algun di nan.

BISHITA DI MINISTER DIJKGRAAF NA SURINAME

Minister Dijkgraaf di Enseñansa, Cultura y Ciencia a bishita Suriname na comienso di juni riba invitacion di su colega Surinameo, minister Ori di Enseñansa, Ciencia y Cultura. E bishita aki a tuma lugar como preparacion di Aña di Conmemoracion di Historia di Sclavitud.

Durante su estadia, minister Dijkgraaf a papia cu diferente hende, manera hubentud, experto riba tereno di conocimiento y herencia, y activista. Tambe, el a tene combersacion cu Coordinador Nacional pa Pasado di Sclavitud, Sr. Tjong Ahin, y miembro di e comision di minister cu ta ocupa nan mes cu e tema. Despues e minister a bishita plantacion Onverwagt y Vier Kinderen, cu ta parti di Federatie van Para Plantages.

Tabata un biahe sumamente impresionante y special pa e minister. El a haya un bista di un comunidad unda pasado di sclavitud ainda tin un gran impacto y unda ta desea pa dialoga cu Hulanda. Kier tuma paso concreto pa deal cu e pasado comun. E combersacionnan cu Suriname tocante con por sigui padilanti hunto lo continua.

Minister Dijkgraaf a bisa: *"Loke a keda mas graba den mi mente, ta pa mira con habitante di plantacion bieu ta haci esfuerso pa nan comunidad y asina transmiti e lugarnan, storia y historia di famia na nan yiunan."*

BISHITA DI TRABOU DI MINISTER BRUINS SLOT NA ROTTERDAM

Dia 20 di juni, minister Bruins Slot a haci un bishita na Rotterdam. Na Schielandhuis, el a bay den combersacion cu miembro di Netwerk Sabi, un organizacion na Rotterdam cu ta enfoca riba traha un netwerk sostenibel di Afro-Rotterdammers, y cu miembro di Stichting Gedeeld Verleden Gezamenlijke Toekomst cu ta enfoca riba engrandece conocimiento y consciencia tocante historia cu habitante di Rotterdam ta comparti. Wethouder Faouzi Achbar y ambtenaar di programa di pasado colonial y di sclavitud di Rotterdam tambe tabata presente. E combersacion a trata principalmente e impacto continuo di pasado di sclavitud den presente, rol di educacion y con por ofrece ayudo specialmente na hoben pa supera nan situacion di retraso. Despues di e combersacionnan valioso, e minister a bishita algun lugar cu ta hunga un papel importante den pasado colonial di Rotterdam.

MINISTER-PRESIDENT Y MINISTER HANKE BRUINS SLOT DEN COMBERSACION CU MUCHA Y HOBEN

Dia 28 di juni minister-president Rutte hunto cu Minister Bruins Slot a bay den combersacion cu mucha y hoben tocante Pasado di Sclavitud na Mauritshuis. Durante e bishita a presenta un studio cu a wordo realisa pa Kindercorrespondent entre mucha den henter Reino Hulandes tocante pasado di sclavitud. For di e estudio a resulta entre otro cu 90% di e muchanan entrevista ta haña e pasado di sclavitud un asunto importante y 80% di nan ta desea di sa mas tocante di dje.

Tabata un bunita combersacion tocante e estudio, y e pasado di sclavitud di Hulanda. Ta bon cu e estudio aki, cu a tuma lugar na Hulanda, Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba, Sint Eustatius y Sint Maarten, a tuma lugar. Mucha ta futuro. Ta importante pa nan tin conocimiento tocante pasado y nan ta habri dialogo entre nan tocante kico esaki ta nifica awendia.

SECRETARIO DI ESTADO VAN HUFFELEN TA BISHITA SINT MAARTEN, SABA, SINT EUSTATIUS, CURAÇAO Y ARUBA

Dia 1 di juli secretario di estado a asisti Emancipation Day y apertura di Aña di Conmemoracion di Pasado di Sclavitud 2023-2024 na Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba. Na Curaçao el a bay den combersacion tocante identidad y pasado di sclavitud y na Aruba el a papia cu diferente miembro di Commissie Bewustwording Slavernijverleden Aruba y otro stakeholder. Ta bon cu e por a para keto na e dia special aki na e tres islanan di Isla Riba, y ta presente 160 aña despues di abolicion di sclavitud na e parti Caribense di Reino Hulandes. Ademá, minister De Jonge tabata presente na e conmemoracion na Bonaire, minister Kuipers na Curaçao y secretario di estado Van den Burg na Aruba.

VIDEO DI SPLICACION TOCANTE PASADO DI SCLAVITUD

For di investigacion di comunicacion a resulta cu mayoria di e participanten ta desea di siña mas tocante pasado di sclavitud, pasobra nan ta sinti cu nan tin poco conocimiento tocante esaki ainda. Como un prome paso, a traha un video di splicacion cu 'Gobierno di Reino' como remitente. Lo pone esaki riba website di Gobierno di Reino y riba e canalnan social di media di diferente ministerio. E meta ta pa transmiti conocimiento: kico exactamente a sosode den e tempo ey y kico hende ainda ta experienciando awendia? Naturalmente, nos ta consciente cu no por splica pasado di sclavitud den (un video di) 2 minuut. Esaki ta un prome bista riba nos pasado comun. Sinembargo, nos ta spera cu e video aki ta stimula pa tende e storianan di otro. Den e periodo venidero lo traha pa tin mas medio di comunicacion pa crea mas conscientisacion riba e topico.

<https://www.rijksoverheid.nl/documenten/videos/2023/06/30/animatie-slavernijverleden>

FINALMENTE

E boletin siguiente lo sali na principio di september. Entre tanto, ta wordo traha duro tras di cortina te e ora ey.

Tin topico cu bo lo bo kier lesa di nobo den e boletin aki of bo kier papia cu nos? Laga nos sa trankilamente.

Bo por acerca nos via: PostbusProgrammaSlavernijverleden@minbzk.nl.